ALPINE®

68P20877Y74-A
Printed in China (S)

TME-M760

6.5-INCH WIDE LCD COLOR MONITOR

OWNER'S MANUAL
Please read before using this equipment.
MODE D'EMPLOI
Veuillez lire ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil.
MANUAL DEL PROPIETARIO
Por favor, léalo antes de utilizar este equipo.

PROCESS FACTORY IN P. R. C. FU SHUN INDUSTRIAL FACTORY
Xintian Village, Fuyong Town, Bao An County, Shenzhen, P. R. C.

Points to Observe for Safe Usage

English

⚠ WARNING

This symbol means important instructions.
Failure to heed them can result in serious injury or death.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER. Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN. Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES. Failure to do so may result in fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES. Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR GEARSHIFT. Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS. Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE. Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

DO NOT ALLOW CABLES TO BECOME ENTANGLED IN SURROUNDING OBJECTS. Arrange wiring and cables in compliance with the manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstruct or hang up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals, etc. can be extremely hazardous.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES. When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS. Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISE WHILE DRIVING. Failure to do so may result in an accident.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS. Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

DO NOT INSTALL THE MONITOR NEAR THE PASSENGER SEAT AIR BAG. If the unit is not installed correctly the air bag may not function correctly and when triggered the air bag may cause the monitor to spring upwards causing an accident and injuries.

MINIMIZE DISPLAY VIEWING WHILE DRIVING. Viewing the display may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING. Watching the video may distract the driver from looking ahead of the vehicle and cause an accident.

INSTALL THE PRODUCT CORRECTLY SO THAT THE DRIVER CANNOT WATCH TV/VIDEO UNLESS THE VEHICLE IS STOPPED AND THE EMERGENCY BRAKE IS APPLIED. It is dangerous (and illegal in many states) for the driver to watch TV/Video while driving a vehicle. Installing this product incorrectly enables the driver to watch TV/Video while driving. This may cause a distraction, preventing the driver from looking ahead, thus causing an accident. The driver or other people could be severely injured.

⚠ CAUTION

This symbol means important instructions.
Failure to heed them can result in injury or material property damage.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE. Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY. Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST. Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS. The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS. Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Center for repairing.

Points à respecter pour une utilisation sûre

Français

⚠ AVERTISSEMENT

Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes.
Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL. Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS. L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIE. Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS. (Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE. Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES. Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES. La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE. Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE. Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

NE PAS COINCER LES CABLES AVEC DES OBJETS VOISINS. Positionner les câbles conformément au manuel de manière à éviter toute obstruction en cours de conduite. Les câbles qui obstruent ou dépassent à des endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, la pédale de frein, etc., peuvent s'avérer extrêmement dangereux.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS. Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS. Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

GARDER LE VOLUME A FAIBLE NIVEAU DE MANIERE A POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTERIEURS PENDANT LA CONDUITE. Il y a risque d'accident.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V. Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INSTALLER LE MONITEUR PRES DU COUSSIN D'AIR DU PASSAGER. Si l'appareil n'est pas installé correctement, il risque d'empêcher le fonctionnement du coussin d'air, et si le coussin se déploie, l'appareil risque d'être projeté dans l'habitacle, causant un accident et des blessures.

MINIMISER L'AFFICHAGE EN COURS DE CONDUITE. La visualisation de l'affichage peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et, partant, de provoquer un accident.

NE PAS REGARDER DE VIDEO PENDANT LA CONDUITE. Le visionnage d'un enregistrement vidéo peut distraire le conducteur de la conduite du véhicule et causer un accident.

INSTALLER L'APPAREIL CORRECTEMENT DE FAÇON A CE QUE LE CONDUCTEUR NE PUISSE PAS REGARDER LA TV/VIDEO TANT QUE LA VOITURE N'EST PAS A L'ARRET ET LE FREIN A MAIN ACTIONNE. Il est dangereux de regarder la télévision/vidéo tout en conduisant un véhicule. Si le produit n'est pas correctement installé, le conducteur sera en mesure de regarder la télévision/vidéo pendant la conduite du véhicule, ce qui risque de le distraire et de causer un accident. Le conducteur ainsi que d'autres personnes risquent d'être blessées.

⚠ ATTENTION

Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes.
Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés.

FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE. Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT. Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX. Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS. Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME. Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

Puntos a tener en cuenta para una cuidadosa utilización

Español

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes.
De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD. Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES. De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA. (Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS. Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD. Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA. Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO. Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

IMPIDA QUE LOS CABLES SE ENREDEN CON LOS OBJETOS SITUADOS ALREDEDOR. Disponga la instalación eléctrica y los cables conforme a lo descrito en el manual para evitar obstáculos durante la conducción. Los cables que obstaculizan la conducción o que cuelgan de partes del vehículo como el volante de dirección, la palanca de cambios, los pedales de freno, etc., se consideran extremadamente peligrosos.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS. Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE. Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE. De no ser así, podría ocasionar un accidente.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V. Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INSTALE EL MONITOR CERCA DEL AIRBAG DEL ASIENTO DEL PASAJERO. Si el aparato no está bien instalado, el airbag podrá no funcionar correctamente y, cuando se despliegue el airbag, podrá hacer que el monitor salga despedido hacia arriba y ocasionar un accidente y heridas.

REDUZCA AL MÁXIMO LA VISUALIZACIÓN DE LA PANTALLA MIENTRAS CONDUCE. El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira la pantalla y ocasionar un accidente.

NO MIRE EL VÍDEO MIENTRAS CONDUCE. El conductor puede distraer su atención de la carretera mientras mira el vídeo y ocasionar un accidente.

INSTALE LA UNIDAD CORRECTAMENTE PARA QUE EL CONDUCTOR NO PUEDA VER EL VIDEO/TELEVISOR A MENOS QUE EL VEHÍCULO SE ENCUENTRE PARADO Y SE HAYA ACCIONADO EL FRENO DE MANO. Ver el vídeo/televisor mientras se conduce se considera peligroso. Si la unidad no se instala correctamente, el conductor podrá ver el vídeo/televisor y distraerse mientras conduce, incrementando el riesgo de accidente. Esto podría causar heridas graves al conductor y a otras personas.

⚠ PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes.
De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO. Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE. Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO. Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES. El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA. Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

Illumination sensor/
Capteur d'illumination/
Sensor de iluminación
Main power lamp/
Lampe d'alimentation principale/
Lámpara de alimentación principal
PWR
UP ∧
DN ∨
SELECT
DISP
Remote control sensor
(The remote control is
sold separately)/
Capteur de télécommande
(La télécommande est vendue
séparément)/
Sensor de mando a distancia
(El mando a distancia se vende
separadamente)

- Controllable with Remote Control
  This unit can be controlled with an optional Alpine remote control. For details, consult your Alpine dealer.
  Point the optional remote control transmitter at the remote control sensor.
- Commandable à distance
  Cet appareil peut être commandé à distance à l'aide d'une télécommande Alpine en option. Pour plus de détails, consultez votre revendeur Alpine.
  Dirigez l'émetteur de télécommande optionnel vers le capteur de télécommande.
- Controlable con mando a distancia
  Esta unidad puede controlarse con un mando a distancia opcional Alpine. Para más detalles, consulte a su distribuidor Alpine.
  Apunte el transmisor del mando a distancia opcional hacia el sensor del mando a distancia.

Operation

Screen Display ON/OFF
1 Press the **PWR** button.
2 To turn off the POWER, press the **PWR** button again.
Note:
If properly connected, the monitors main POWER will turn off when the vehicle's ignition switch is off. If the main power lamp illuminates in the STAND BY mode, the vehicle's battery may be discharged.

Adjusting the Volume
1 Adjust the volume level by pressing the **DN** ∨ or **UP** ∧ button.

Switching NTSC/PAL
Switch the movie output type NTSC/PAL in AUX1, AUX2 and/or AUX3 mode.
1 Press the **DISP** button for at least 1 second.
Note: When the movie output type is not compatible, the movie does not output normally.

Switching the source
1 Press the **SELECT** button. Each press of the button will cycle through the modes as follows:
NAVIGATION → AUX1 → AUX2 → AUX3

Switching the display mode.
1 Press the **DISP** button.
Each press of the button will cycle through the modes as follows:
WIDE → ZOOM → CINEMA → NORMAL

WIDE: Normal images are expanded uniformly in the horizontal direction and are displayed over the entire screen.
ZOOM: Normal images are expanded in the horizontal direction and are displayed over the entire screen. The expansion ratio increases towards the right and left edges of the screen.
CINEMA: Normal images are expanded in the horizontal and vertical directions. The top and bottom of the image is cut off. This mode is suited for 16:9 cinema size images.
NORMAL: Normal image (4:3)

Adjustment
1 Press and hold the **SELECT** button for at least 1 second.
2 Each press of the button will cycle through the modes as follows:
BRIGHT → COLOR → TINT → DIMMER → AUTO HI-LEVEL → AUTO LO-LEVEL → AUX OUT → SOUND OUT → VOL. OFFSET → MONITOR
3 Adjust by pressing the **DN** ∨ or **UP** ∧ button.
- BRIGHT: Allows the brightness of the picture.
- COLOR: Change the color balance of the picture.
  Note: It is not adjustable in NAVIGATION (RGB connection) mode.
- TINT: Adjust the tint of the picture.
  Note: It is not adjustable in NAVIGATION (RGB connection) mode.
- DIMMER:
  AUTO: Display illumination can be adjusted automatically depending on the brightness in the car. (Within the range of AUTO-HI LEVEL and AUTO LO-LEVEL)
  LOW: Backlighting is set to its lowest level.
  HIGH: Backlighting is set to its maximum level.
- AUTO HI-LEVEL: Adjusts the HI-LEVEL (16 to MAX) of the dimmer interconnected with the auto mode.
- AUTO LO-LEVEL: Adjusts the LO-LEVEL (MIN to 15) of the dimmer interconnected with the auto mode.
- AUX OUT
  LINK: Output the video/audio portion shown on the main monitor, to the rear monitor.
  NAV.: Output the navigation video/audio to the rear monitor. (Only when navigation unit is connected.)
  AUX1: Output the AUX1 video/audio to the rear monitor.
  AUX2: Output the AUX2 video/audio to the rear monitor.
  AUX3: Output the AUX3 (back camera) video/audio to the rear monitor.
- SOUND OUT
  MONITOR: Outputs sound through the built-in speakers.
  HEADPHONES: Outputs sound to headphones if connected.
  * Note that sound will not be output unless the audio output settings are appropriate.
- VOL. OFFSET: The volume can be fine-adjusted for individual sources.
- MONITOR: Not currently used.

4 After completing adjustments, press and hold the **SELECT** button for at least 1 second.

Notes:
- After turning the system off, a slight ghost of the image will remain temporarily. This is an effect peculiar to LCD technology and is normal.
- Under cold temperature conditions, the screen may lose contrast temporarily. After a short warm-up period, it will return to normal.
- The LCD panel is manufactured using an extremely high precision manufacturing technology. Its effective pixel ratio is over 99.99%. This means that there is a possibility that 0.01% of the pixels could be either always ON or OFF.

Fonctionnement

Affichage d'écran ON/OFF
1 Presser le bouton **PWR**.
2 Pour couper l'alimentation, presser de nouveau le bouton **PWR**.
Remarque:
S'ils sont correctement raccordés, l'alimentation principale (POWER) des moniteurs s'éteindra quand le commutateur de l'allumage du véhicule sera éteint. Si le témoin de l'alimentation principale s'illumine pendant le mode STAND BY, la batterie du véhicule pourrait se décharger.

Réglage du volume
1 Régler le niveau de volume en pressant le bouton **DN** ∨ ou **UP** ∧ .

Changement NTSC/PAL
Permet de commuter le type de sortie de film entre NTSC/PAL en mode AUX1, AUX2 et/ou AUX3.
1 Appuyez sur le bouton **DISP** pendant 1 seconde au minimum.
Remarque: Si le type de sortie de film n'est pas compatible avec ces standards, le film ne sera pas reproduit correctement.

Changement de source
1 Appuyez sur la touche **SELECT**. A chaque pression sur la touche, il y aura commutation entre les différents modes de la façon suivante:
NAVIGATION → AUX1 → AUX2 → AUX3

Changement de mode d'affichage.
1 Appuyez sur le bouton **DISP**.
A chaque pression sur la touche, il y aura commutation entre les différents modes de la façon suivante:
WIDE → ZOOM → CINEMA → NORMAL

WIDE: Les images normales sont proportionnellement agrandies dans la direction horizontale et sont affichées sur la totalité de l'écran.
ZOOM: Les images normales sont agrandies dans la direction horizontale et sont affichées sur la totalité de l'écran. Le rapport d'expansion augmente vers la droite et vers la gauche de l'écran.
CINEMA: Les images normales sont agrandies dans la direction horizontale et verticale. Le haut et le bas de l'image sont tronqués. Ce mode est particulièrement adapté aux images au format écran large 16:9 èmes.
NORMAL: Image normale (4:3)

Réglage
1 Appuyez et maintenez votre doigt sur la touche **SELECT** pendant au moins 1 seconde.
2 A chaque pression sur la touche fera passer de mode en mode dans l'ordre suivant:
BRIGHT → COLOR → TINT → DIMMER → AUTO HI-LEVEL → AUTO LO-LEVEL → AUX OUT → SOUND OUT → VOL. OFFSET → MONITOR
3 Régler en pressant le bouton **DN** ∨) ou **UP** ∧ .
- BRIGHT: Permet la luminosité de l'image.
- COLOR : Change la balance des couleurs de l'image.
  Remarque : Ce paramètre n'est pas réglable en mode NAVIGATION (connexion RGB).
- TINT: Permet de régler la teinte de l'image.
  Remarque : Ce paramètre n'est pas réglable en mode NAVIGATION (connexion RGB).
- DIMMER:
  AUTO: La brillance de l'affichage peut être réglée automatiquement en fonction de la luminance dans la voiture. (Dans la plage de réglage de AUTO HI-LEVEL et AUTO LO-LEVEL)
  LOW: Le rétro éclairage est réglé à son niveau le plus bas.
  HIGH: Le rétro éclairage est réglé à son niveau le plus haut.
- AUTO-HI-LEVEL: Règle le HI-LEVEL (16 à MAX) de l'atténuateur interconnecté avec le mode auto.
- AUTO LO-LEVEL: Règle le LO-LEVEL (MIN à 15) de l'atténuateur interconnecté avec le mode auto.
- AUX OUT
  LINK: Envoie la partie vidéo/audio affichée sur le moniteur principal vers le moniteur arrière.
  NAV.: Envoie la partie vidéo/audio de navigation vers le moniteur arrière. (Uniquement si l'unité de navigation est connectée.)
  AUX1: Envoie les données vidéo/audio du AUX1 vers le moniteur arrière.
  AUX2: Envoie les données vidéo/audio du AUX2 vers le moniteur arrière.
  AUX3: Envoie les données vidéo/audio du AUX3 (caméra arrière) vers le moniteur arrière.
- SOUND OUT
  MONITOR: Envoie le son vers les enceintes intégrées.
  HEADPHONES: Envoie le son vers le casque d'écoute s'il est connecté.
  * Veuillez cependant noter que le son ne sera pas reproduit jusqu'à ce que tous les réglages de sortie audio soient adéquats.
- VOL. OFFSET: Le volume peut être réglé finement pour chaque source individuellement.
- MONITOR: Non utilisé actuellement.

4 Après avoir complété les réglages, appuyez et maintenez votre doigt sur la touche **SELECT** pendant au moins 1 seconde.

Remarques:
- Après avoir éteint le système, un léger spectre d'image reste temporairement. C'est un effet normal, particulier à la technologie LCD.
- A des conditions de basses températures, l'écran peut perdre temporairement de son contraste. Après une courte période dé réchauffement, il reviendra à la normale.
- Le panneau LCD est fabriqué en faisant appel à des technologies de très haute précision et comporte plus de 99,99% de pixels effectifs. Il est cependant possible qu'il comprenne 0,01% de pixels manquants ou continuellement allumés.

Funcionamiento

ENCENDIDO/APAGADO de la pantalla (ON/OFF)
1 Apriete el botón **PWR.**
2 Para apagar apriete nuevamente el botón **PWR.**
Nota:
Si se han realizado las conexiones correctamente, la alimentación principal (POWER) de los monitores se apagará cuando se desconecte la llave de encendido del vehículo moviéndola a la posición OFF. Si se ilumina la lámpara de alimentación principal en el modo STAND BY (preparado), la batería del vehículo puede descargarse.

Ajuste del volumen
1 Ajuste el nivel de sonido presionando el botón **DN** ∨ o **UP** ∧ .

Cambio del NTSC/PAL
Cambie el tipo de salida de filme NTSC/PAL en el modo AUX1, AUX2 y/o AUX3.
1 Pulse el botón **DISP** durante por lo menos 1 segundo.
Nota: Cuando el tipo de salida de filme no es compatible, el filme no sale normalmente.

Cambio de la fuente
1 Pulse el botón **SELECT**. Cada vez que pulse el botón pasará por los modos de la siguiente forma:
NAVIGATION → AUX1 → AUX2 → AUX3

Cambio del modo de visualización.
1 Pulse el botón **DISP**.
Cada vez que pulse el botón pasará por los modos de la siguiente forma:
WIDE → ZOOM → CINEMA → NORMAL

WIDE: Las imágenes normales se expanden uniformemente en dirección horizontal y se visualizan sobre toda la pantalla.
ZOOM: Las imágenes normales se expanden en dirección horizontal y se visualizan sobre toda la pantalla. La razón de expansión aumenta hacia los bordes de la derecha e izquierda de la pantalla.
CINEMA: Las imágenes normales se expanden en dirección horizontal y vertical. Se corta la parte superior e inferior de la imagen. Este modo se ajusta a las imágenes de tamaño cine 16:9.
NORMAL: Imagen normal (4:3)

Ajuste
1 Presione y mantenga presionado el botón **SELECT** por lo menos 1 segundo.
2 Cada vez que presione el botón se cambiarán los modos en el siguiente ciclo:
BRIGHT → COLOR → TINT → DIMMER → AUTO HI-LEVEL → AUTO LO-LEVEL → AUX OUT → SOUND OUT → VOL. OFFSET → MONITOR
3 Ajústelo presionando el botón **DN** ∨ o **UP** ∧ .
- BRIGHT (brillo): Permite el ajuste del brillo de la imagen.
- COLOR: Cambia el balance del color de la imagen.
  Nota: No es ajustable en el modo NAVIGATION (conexión RGB).
- TINT: Ajuste el matiz de la imagen.
  Nota: No es ajustable en el modo NAVIGATION (conexión RGB).
- DIMMER:
  AUTO: La iluminación de la pantalla de visualización se puede ajustar automáticamente dependiendo del brillo en el coche. (Dentro del margen de AUTO HI-LEVEL y AUTO LO-LEVEL)
  LOW: La iluminación de fondo queda ajustada a su nivel más bajo.
  HIGH: La iluminación de fondo queda ajustada a su nivel máximo.
- AUTO-HI-LEVEL: Ajusta el HI-LEVEL (16 a MAX) del reductor de luz interconectado con el modo automático.
- AUTO LO-LEVEL: Ajusta el LO-LEVEL (MIN a 15) del reductor de luz interconectado con el modo automático.
- AUX OUT
  LINK: Envia la parte de la salida de video/audio mostrada en el monitor principal, al monitor trasero.
  NAV.: Envia el video/audio de la navegación al monitor trasero. (Sólo cuando la unidad de navegación está conectada).
  AUX1: Envia el video/audio AUX1 al monitor trasero.
  AUX2: Envia el video/audio AUX2 al monitor trasero.
  AUX3: Envia el video/audio AUX3 (cámara de la parte trasera) al monitor trasero.
- SOUND OUT
  MONITOR: Salida del sonido a través de los altavoces incorporados.
  HEADPHONES: Salida del sonido a los auriculares si están conectados.
  * Tenga en cuenta que el sonido no se emitirá a menos que los ajustes de salida de audio sean los apropiados.
- VOL. OFFSET: Se puede realizar un ajuste fino del volumen para fuentes individuales.
- MONITOR: No se usa actualmente.

4 Una vez realizados los ajustes, pulse y mantenga presionado el botón **SELECT** por lo menos 1 segundo.

Notas:
- Después de desconectar el sistema, perdurará temporalmente una silueta débil de la imagen. Este es un efecto peculiar y normal de la tecnología LCD.
- Bajo condiciones de bajas temperaturas, la pantalla puede perder contraste temporalmente. Después de un período corto de calentamiento, volverá a su estado normal.
- El panel LCD está fabricado con tecnología de alta precisión y dispone de más del 99,99% de píxeles efectivos. Tenga en cuenta que es posible que falte el 0,01% de píxeles o que dicho porcentaje de los mismos esté continuamente iluminado.

In Case of Difficulty

If you encounter a problem, please review the items in the following check list. This guide will help you isolate the problem if the unit is at fault. Otherwise, make sure the rest of your system is properly connected or consult your authorized Alpine dealer.

Symptom	Cause	Solution
No function or display.	Car's ignition is off.	Turn the ignition on.
	No fuse or blown fuse.	Check the cause and replace the fuse.
	Incorrect connections.	Check connection and remedy.
	Vehicle's battery is weak.	Check the voltage of vehicle's battery.
Unclear picture display.	Fluorescent tube is exhausted.	Replace the fluorescent tube*.
No picture display.	Brightness control is set for minimum brightness control.	Adjust the brightness.
	Incorrect setting of the VCR mode.	Switch to the correct mode.
	Protective circuit is on because of high temperature.	Wait until the temperature inside the vehicle comes down to the operating temperature range (45°C).
	Incorrect or open connection with the Monitor, AV Interface unit.	Check the connection and remedy.
Picture color is poor.	Brightness/Color/Tint control are not set to the proper positions.	Check each control.
Spots or dotted lines/stripes appear.	Caused by neon signs, high-voltage power lines, CB transmitter, other vehicle's ignition plugs, etc.	Change the location of your vehicle.
Unit does not operate.	Monitor's power is not turned on.	Turn on the monitor's power.
Navigation screen is not displayed or navigation system's remote controller keys do not work.	Navigation system's power is turned off.	Press the ON/OFF (POWER) button on the navigation system's remote controller to turn the navigation system's power on.

* The fluorescent tube replacement is not free of charge even within the warranty period, for the tube is an article of consumption.

En cas de problème

En cas de problème, consulter la liste de vérifications suivantes. Ce guide devrait vous aider à résoudre tout problème provenant de l'appareil. Sinon, vérifier les connexions du reste du système ou consulter un revendeur Alpine autorisé.

Symptôme	Cause	Remède
Pas de fonction ou d'affichage.	L'allumage de la voiture est coupé.	Activer l'allumage.
	Pas de fusible ou le fusible est grillé.	Vérifier la cause et remplacer le fusible.
	Connexions incorrectes.	Vérifier la connexion et la corriger.
	La batterie du véhicule est faible.	Vérifier la tension de la batterie du véhicule.
Affichage d'image pas nette.	Le tube fluorescent est épuisé.	Remplacer le tube fluorescent*.
Pas d'affichage d'image.	La commande de luminosité est réglée pour une commande de luminosité minimale.	Ajuster la luminosité.
	Réglage incorrect du mode magnétoscope.	Commuter au mode correct.
	Le circuit de protection est activé à cause d'une température élevée.	Attendre que la température à l'intérieur du véhicule descende jusqu'à la plage de température de fonctionnement (45°C).
	Connexion incorrecte ou ouverte avec le moniteur, l'unité interface audio/vidéo.	Vérifier la connexion et la corriger.
La couleur de l'image est mauvaise.	La commande de luminosité/couleur/teinte n'est pas réglée sur les positions appropriées.	Vérifier chaque commande.
Apparition de taches ou de traits/rayures en pointillés.	Provoqué par des signes néon, des lignes haute tension, des émetteurs CB, l'allumage des autres véhicules, etc.	Modifier l'emplacement de votre véhicule.
L'appareil ne fonctionne pas.	Le moniteur n'est pas sous tension.	Mettre le moniteur sous tension.
L'écran de navigation n'est pas affiché ou les touches de la télécommande du système de navigation ne répondent pas.	Le système de navigation est éteint.	Appuyer sur la touche ON/OFF (POWER) sur la télécommande du système de navigation pour allumer le système de navigation.

* Le remplacement du tube fluorescent n'est pas gratuit même pendant la période de garantie, car le tube est un consommable.

En caso de dificultad

Si se presenta un problema, revise por favor los puntos que se mencionan en la siguiente lista de comprobación. Esta guía le permitirá aislar el problema si falla la unidad. En última instancia compruebe que el resto de los sistemas estén bien conectados o acuda a un distribuidor autorizado de Alpine.

Síntoma	Causa	Solución
No funciona, o no aparece nada en pantalla.	El encendido del coche está apagado.	Ponga en marcha el encendido.
	No hay fusible o se ha fundido.	Compruebe la causa y cambie el fusible.
	Conexiones incorrectas.	Compruebe las conexiones y corríjalas.
	La batería del coche está baja.	Compruebe el voltaje de la batería del vehículo.
Imagen turbia.	El tubo fluorescente está descargado.	Cambie el tubo fluorescente*.
Ninguna imagen.	El control de brillo está programado para un control mínimo de brillo.	Ajuste el brillo.
	Mal ajuste de la función VCR.	Seleccione el modo correcto.
	El circuito de protección se ha activado por la elevada temperatura.	Espere hasta que la temperatura interior del vehículo baje hasta el nivel de temperatura de funcionamiento (45°C).
	Conexión incorrecta o abierta con la unidad de conexión AV, el monitor.	Compruebe las conexiones y corríjalas.
El color de la imagen es pobre.	Los controles de Brillo/Color/Tono no están en la posición correcta.	Compruebe todos los controles.
Aparecen líneas/barras con manchas o puntos.	Causado por señales de neón, líneas de alto voltaje, transmisor CB, enchufes de encendido correspondientes a otro vehículo, etc.	Cambie la situación de su vehículo.
La unidad no funciona.	No se enciende el monitor.	Active la alimentación del monitor.
La pantalla de navegación no se visualiza o las teclas del mando a distancia de navegación no funcionan.	La alimentación del sistema de navegación está desactivada.	Pulse el botón ON/OFF (POWER) en el mando a distancia del sistema de navegación para activar dicho sistema.

* El tubo fluorescente de recambio no es gratis, ni en el periodo de garantía, por tratarse de un artículo consumible.

ALPINE®

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku, Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway,
Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris
Nord II, B.P. 50016, 95945 Roissy
Charles de Gaulle Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
7300 Warden Ave., Suite 203, Markham,
Ontario L3R 9Z6, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

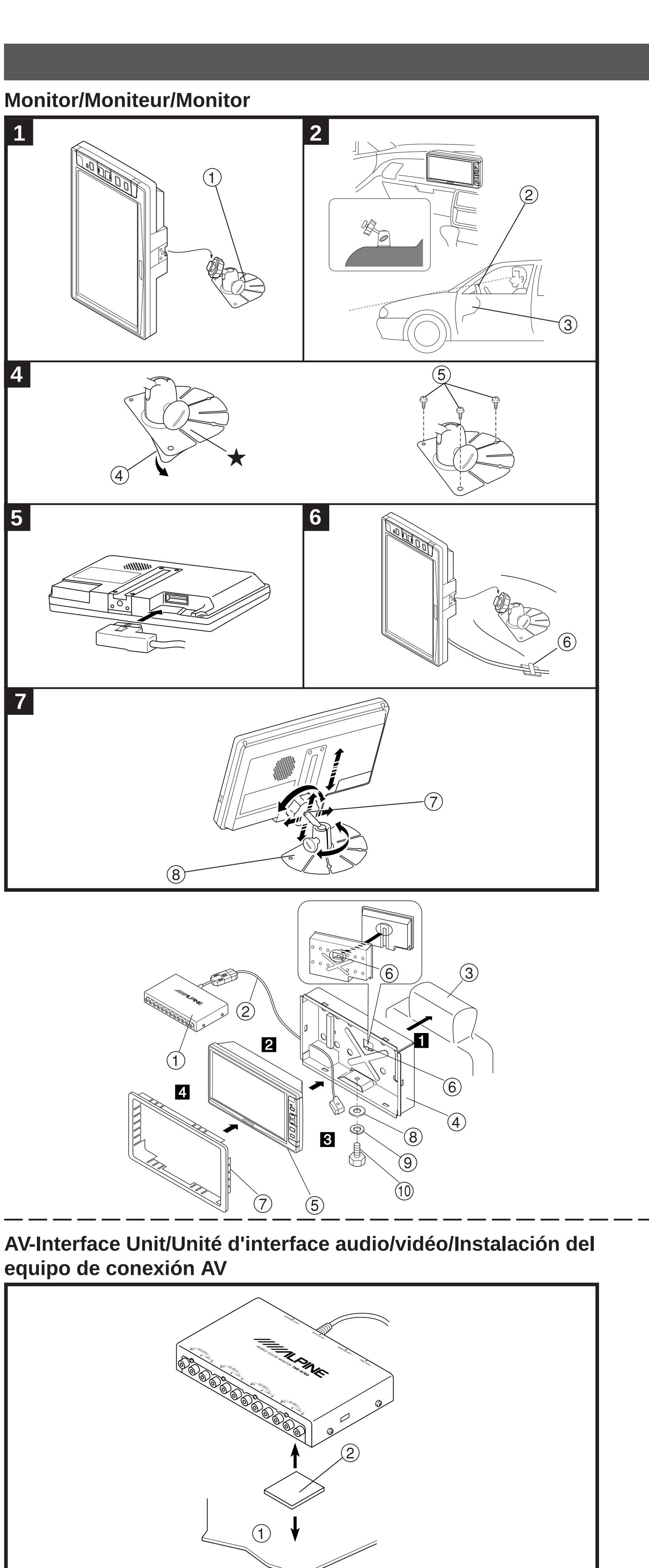
ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8,
20090 Trezzano Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
6-8 Fiveways Boulevarde Keysborough,
Victoria 3173, Australia
Phone 03-9769-0000

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava) - APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Kreuzerkamp 7, 40878 Ratingen, Germany
Phone 02102-4550

Monitor/Moniteur/Monitor



Installation

English

Installing the Monitor

Caution:
Do not install the monitor near the front passenger seat air bag system.
<Mount it using the supplied bracket>
North American customers are not supplied with a Mounting Bracket; therefore, please use an L-bracket as needed.

1 Assemble the supplied bracket and mount the monitor temporarily.

Note: Always use the supplied bracket or equivalent.

2 Verify the installation location.
Select a flat surface and temporarily mount the unit. Use adhesive tape, etc.
Notes:
- **Mounting hints**
  - Top of the monitor does not exceed the top of the dash when viewed from the driver's seat.
  - Mounting surface is stable.
  - Monitor can be angled for easy viewing.
- In a vehicle with a front passenger air bag, do not install the unit where it will interfere with the operation of the system.
- If the surface of the dash board is finished with other than plastic (true leather, wooden panel, cloth covered panel, etc.), there will be some damage if the bracket is removed.
- Installation close to other equipment (such as a GPS antenna) may give rise to mutual adverse influences. Please pay careful attention to the installation location and maintain sufficient space between other equipment.

3 Remove the monitor from the bracket.

4 Peel the protective paper from the double-stick tape on the bracket's base.
Clean the mounting location with the cleaner supplied.
Notes:
- Warm the mounting location with a dryer, etc. and then place the bracket into position.
- Do not apply force or moisture for 24 hours after installation.
- If the bracket is not attached securely with just the tape, use the supplied screws to complete the installation.
- ★: If the mounted surface is curved slightly, reform the base to fit to its shape.

5 Connect the connector to the terminal of the monitor.

6 Mount the monitor on the bracket.
Slide the mounting foot into the bracket on the monitor. Secure the monitor by tightening the locking collar.
Dress the monitor's cable using the cord clamp provided.

7 Adjust the height and angle of the monitor for easy visibility.
Determine the height and angle. Tighten the height and angle adjusting screws to secure the monitor.

Note: When mounting with other than the attached Mounting Bracket, use the attached L shape bracket depending on usage.

Numbers Identification
① Mounting Bracket (Not included for the North American Customers.)
② Monitor
③ Dashboard
④ Double-Stick Tape
⑤ Mounting Screws (Not included for the North American Customers.)
⑥ Cord Clamp (Not included for the North American Customers.)
⑦ Height Adjustment Screw
⑧ Angle Adjustment Screw

<Mounting to the head rest>
By all means, make a request to your store of purchase for mounting to a headrest.
The following descriptions are directed at the dealer.
1 Pull the connection cable through the bracket in advance, then, mount the bracket to the head rest.
2 Connect the connection cable to the monitor, and set the bracket hook to the groove of the monitor rear panel. (Bring the monitor to the upper side of the bracket and hook.)
3 Insert the hexagon screw through the plain washer and spring washer, then tighten it with the supplied wrench.
* Please use the attached screw.
4 Mount the faceplate.

Numbers Identification
① AV interface unit
② Connection cable
③ Head rest
④ Bracket
⑤ Monitor
⑥ Hook
⑦ Face plate
⑧ Plain washer
⑨ Spring washer
⑩ Hexagon screw

Installation

Français

Installation du moniteur

Attention:
N'installez pas le moniteur à côté du système d'air bag du siège du passager avant.
<Montez-le en utilisant le support fourni>.
Etant donné que les clients Nord-Américains ne reçoivent pas de support de montage, veuillez utiliser dans ce cas un support en forme de L si nécessaire.

1 Assemblez le support fourni et montez temporairement le moniteur.

Remarque: Utilisez toujours le support fourni ou un équivalent.

2 Vérifiez l'endroit de l'installation.
Sélectionnez une surface plate et montez temporairement l'appareil. Utilisez du rouleau adhésif, etc.
Remarques:
- **Conseils de montage**
  - Le haut du moniteur ne dépasse pas le haut du tableau de bord quand on regarde du siège du conducteur.
  - La surface de montage est stable.
  - Le moniteur peut être tourné pour un visionnage facile.
- Dans un véhicule équipé d'un airbag pour le passager avant, n'installez pas l'unité là où elle pourrait gêner le bon fonctionnement du système.
- Si les finitions de la surface du tableau de bord sont faites d'autres matières que le plastique (cuir véritable, panneau de bois, panneau recouvert de tissu, etc.), il y aura quelques détériorations si le support est enlevé.
- Une installation à proximité d'autres dispositifs (comme par exemple une antenne GPS) risque de donner naissance à des influences mutuellement néfastes. Veuillez choisir avec précaution l'emplacement d'installation et à espacer suffisamment les autres dispositifs.

3 Enlevez le moniteur du support.

4 Retirez le papier protecteur de l'adhésif à deux faces sur la base du support.
Nettoyez la zone de montage avec le nettoyant fourni.
Remarques:
- Chauffez la zone de montage avec un sèche-cheveux, etc. puis placez le support en position.
- Ne pas forcer ou humidifier le support pendant les 24 heures suivant l'installation.
- Si le support n'est pas suffisamment fixé avec l'adhésif, utilisez les vis fournies pour compléter l'installation.
- ★: Si la surface de montage est légèrement inclinée, travaillez la base pour qu'elle s'adapte à sa forme.

5 Connectez le connecteur à la borne du moniteur.

6 Montez le moniteur sur le support.
Glissez le pied de montage dans le support sur le moniteur. Fixez le moniteur en resserrant le col de fermeture.
Camouflez le câble du moniteur en utilisant l'attache de fil fournie.

7 Réglez la hauteur et l'angle du moniteur pour une plus grande visibilité.
Déterminez la hauteur et l'angle. Serrez la hauteur et l'angle en réglant les vis pour fixer le moniteur.

Remarque: En cas de montage avec un support de montage autre que celui fourni, veuillez utiliser le bras de support en forme de L fourni selon l'utilisation que vous prévoyez.

Identification à l'aide des numéros
① Support de montage (Non fourni pour les clients Nord-Américains.)
② Moniteur
③ Tableau de bord
④ Bande adhésive à deux faces
⑤ Vis de montage (Non fournie pour les clients Nord-Américains.)
⑥ Collier de cordon (Non fourni pour les clients Nord-Américains.)
⑦ Vis de réglage de hauteur
⑧ Vis de réglage d'angle

<Fixation sur l'appuie-tête>
Veuillez par n'importe quel moyen disponible, demander au magasin de votre revendeur d'effectuer le montage sur appuie-tête.
Les descriptions suivantes sont destinées au revendeur.
1 Tirez le câble de connexion à travers le support en avance, puis montez ensuite le support sur l'appuie-tête.
2 Connectez le câble de connexion au moniteur, et réglez le crochet du support dans la rainure du panneau arrière du moniteur. (Placez le moniteur sur le côté supérieur du support et du crochet.)
3 Passez la vis hexagonale à travers la rondelle plate et la rondelle à ressort, puis fixez-la à l'aide de la clé fournie.
* Veuillez utiliser la vis fournie.
4 Montez la plaque avant.

Identification à l'aide des numéros
① Unité d'interface audio/vidéo
② Câble de connexion
③ Appuie-tête
④ Support
⑤ Moniteur
⑥ Crochet
⑦ Panneau avant
⑧ Rondelle plate
⑨ Rondelle à ressort
⑩ Vis crénelée hexagonale

Instalación

Español

Instalación del monitor

Cuidado:
No instale el monitor cerca del sistema de airbag del asiento frontal de pasajero.
<Instálelo utilizando el soporte suministrado>
A los clientes Norteamericanos no se les suministra el soporte de montaje; por lo tanto, utilizan un soporte en L si es necesario.

1 Instale el soporte provisto e instale el monitor temporalmente.

Nota: Use siempre el soporte provisto o algún equivalente.

2 Verifique la ubicación de la instalación.
Seleccione una superficie plana e instale la unidad temporalmente. Utilice cinta adhesiva, etc.
Notas:
- **Consejos para el montaje**
  - La parte superior del monitor no excede la parte superior del tablero de instrumentos cuando se mira desde el asiento del conductor.
  - La superficie de instalación es estable.
  - El monitor puede ser inclinado para obtener una mejor visibilidad.
- En vehículos que posean bolsa de aire de seguridad para los pasajeros delanteros, no instale la unidad donde interfiera con el funcionamiento de este sistema.
- Si el acabado de la superficie del tablero de instrumentos no es de plástico (cuero legítimo, panel de madera, panel cubierto con material textil, etc.), ésta se dañará un poco al retirar el soporte del monitor.
- La instalación cerca de otros equipos (tales como una antena GPS) puede originar influencias recíprocas adversas. Por favor preste atención a la ubicación de la instalación y deje el espacio suficiente entre otros equipos.

3 Retire el monitor del soporte.

4 Retire el papel de protección de la cinta adhesiva doble de la base del soporte.
Limpie el lugar de instalación con el producto de limpieza provisto.
Notas:
- Caliente el lugar de instalación con un secador, etc. y luego coloque el soporte en posición.
- No aplique fuerza y evite la humedad durante las siguientes 24 horas después de la instalación.
- Si el soporte no queda firmemente ajustado con tan solo la cinta, utilice los tornillos provistos para completar la instalación.
- ★: Si la superficie de instalación es ligeramente curva, reforme la base del soporte para que se ajuste a la forma de la superficie.

5 Conecte el conector al terminal del monitor.

6 Instalación del monitor en el soporte.
Deslice el pie de instalación dentro del soporte del monitor. Asegure el monitor fijando el dispositivo de seguridad.
Revista el cable del monitor con la abrazadera de cable provista.

7 Ajuste la altura y el ángulo del monitor para una mejor visualización.
Determine la altura y el ángulo. Fije los tornillos de ajuste de altura y ángulo para asegurar el monitor.

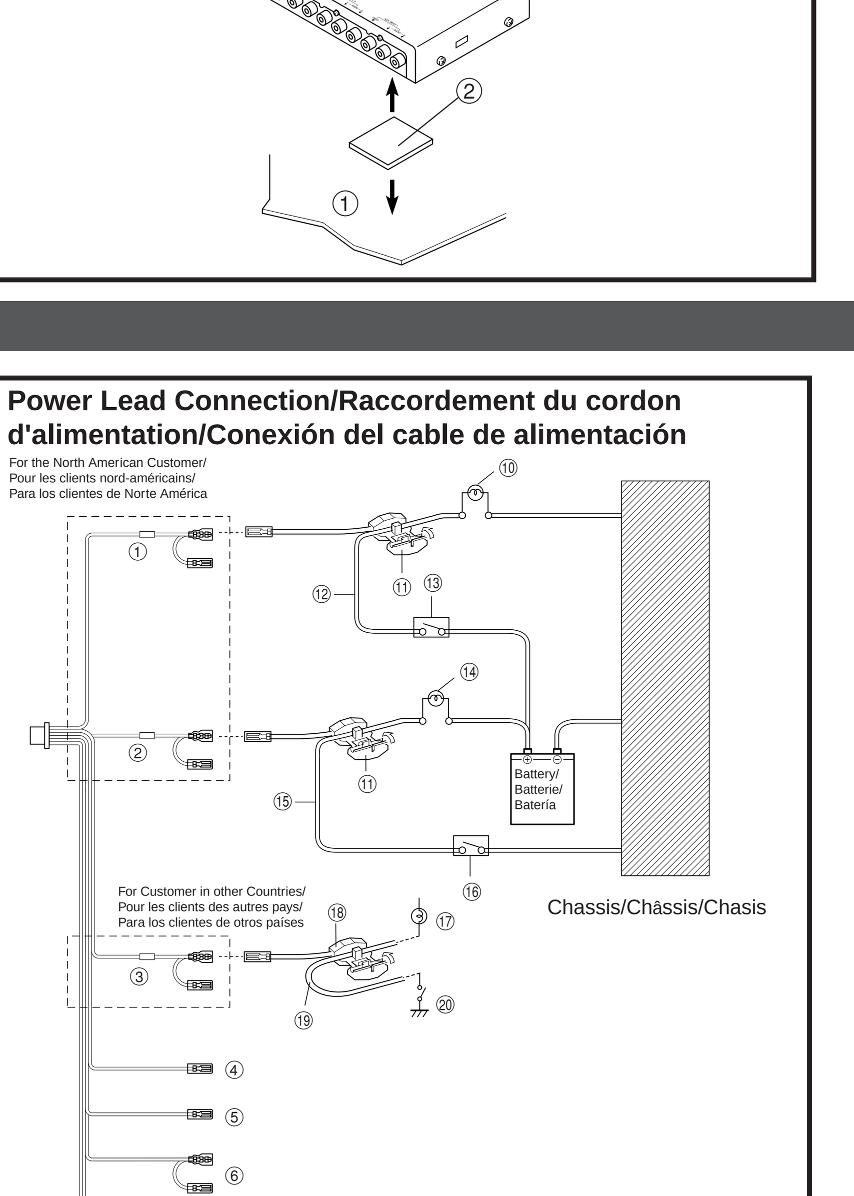
Nota: Cuando realice la instalación con un soporte diferente al soporte de montaje adjunto, utilice el soporte en forma de L adjunto de acuerdo con su conveniencia.

Identificación de números
① Soporte de instalación (No incluido para los clientes Norteamericanos.)
② Monitor
③ Tablero de instrumentos
④ Cinta adhesiva doble
⑤ Tornillos de instalación (No incluidos para los clientes Norteamericanos.)
⑥ Grapa para cable (No incluida para los clientes Norteamericanos.)
⑦ Tornillo para ajuste de altura
⑧ Tornillo para ajuste del ángulo

<Montaje al apoyacabeza>
Sin falta, realice la solicitud de la instalación al apoyacabeza al almacén de compra.
Las descripciones siguientes están dirigidas al distribuidor.
1 Deslice el cable de conexión a través del soporte anticipadamente, luego, monte el soporte en el apoyacabeza.
2 Conecte el cable de conexión al monitor, y ajuste el gancho del soporte a la ranura del panel trasero del monitor. (Traiga el monitor hacia el lado superior del soporte y del gancho)
3 Inserte el tornillo hexagonal a través de la arandela lisa y la arandela elástica, luego apriételo con la llave inglesa.
* Por favor utilice el tornillo adjunto.
4 Instale la placa frontal.

Identificación de números
① Equipo de conexión AV
② Cable de conexión
③ Apoyacabeza
④ Soporte
⑤ Monitor
⑥ Gancho
⑦ Placa frontal
⑧ Arandela lisa
⑨ Arandela elástica
⑩ Tornillo hexagonal

AV-Interface Unit/Unité d'interface audio/vidéo/Instalación del equipo de conexión AV



Installing AV Interface Unit

This Unit can be placed inside the trunk, on the kick panel of the front passenger's seat or underdash. However, to avoid unnecessary signal wiring, it is better to mount the Unit as close as possible to the Display.
DO NOT MOUNT THE INTERFACE UNIT IN LOCATIONS EXPOSED TO MOISTURE OR EXTREME HEAT (such as the engine compartment).

Velcro fastener Mounting:
1. Place a Velcro fastener onto the mounting surface. The rough side should be facing the unit.
2. Remove the backing to the adhesive on the Velcro strips. Press the unit onto the mounting location.

Numbers Identification
① Floor/Trunk
② Velcro fastener (Included)

Installation de l'unité d'interface audio/vidéo

Cet appareil peut être placé à l'intérieur du coffre, sur le pied de caisse du siège du passager avant ou sous le tableau de bord. Toutefois, pour éviter un câblage inutile, il faut mieux monter l'unité aussi près que possible de l'affichage.
VEUILLEZ NE JAMAIS MONTER L'UNITE D'INTERFACE DANS UN ENDROIT TROP HUMIDE OU TROP CHAUD (comme par exemple le logement du moteur).

Montage à l'aide de la fermeture Velcro :
1. Placez une fermeture Velcro sur la surface de montage. Le côté rugueux doit faire face à l'unité.
2. Retirez le côté protecteur de la bande adhésive sur les bandes Velcro. Appuyez sur l'unité de façon à la coller sur la surface de montage.

Identification à l'aide des numéros
① Sol/coffre
② Fermeture Velcro (fournie)

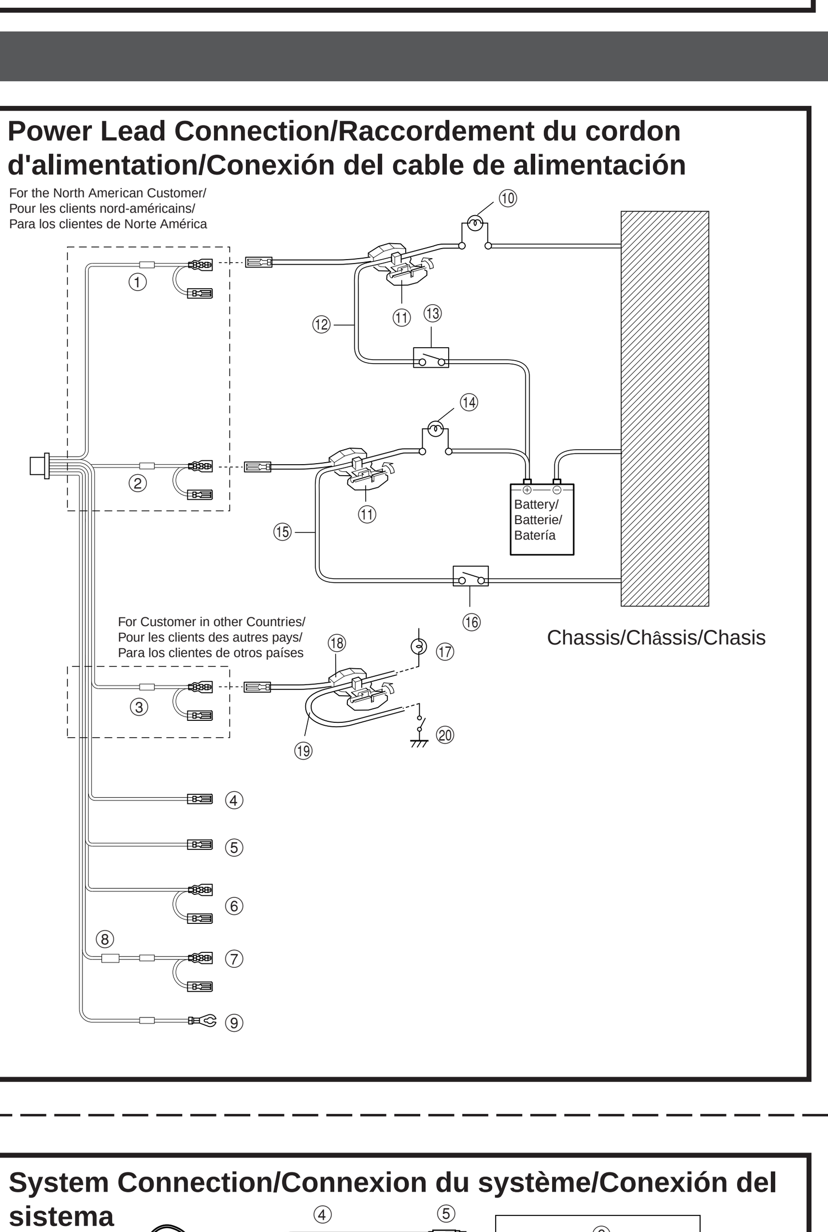
Instalación del equipo de conexión AV

Este equipo puede instalarse en el maletero, bajo el asiento del acompañante o bajo el tablero de instrumentos. No obstante, para evitar interferencias innecesarias, lo mejor es instalar el equipo lo más cerca posible de la pantalla.
NO INSTALE EL EQUIPO DE CONEXIÓN EN LUGARES EXPUESTOS A LA HUMEDAD O A ALTAS TEMPERATURAS (tales como el compartimiento del motor).

Montaje de cierre de velcro :
1. Coloque un cierre de velcro sobre la superficie de montaje. La parte más áspera debe estar de cara a la unidad.
2. Retire la parte trasera del adhesivo de las tiras de velcro. Presione la unidad sobre el lugar de montaje.

Identificación de números
① Suelo/Maletero
② Cierre de velcro (incluido)

Power Lead Connection/Raccordement du cordon d'alimentation/Conexión del cable de alimentación



Connections

Cautions
Make connections correctly.
Improper connections may cause a fire or operation failure.
① **Foot brake lead (Yellow/Black) (For the North American Customer only)**
Connect this lead to the foot brake lead powered when the foot brake is pressed.
② **Hand brake lead (Yellow/Blue) (For the North American Customer only)**
Connect this lead to the hand brake lead powered when the hand brake is pulled.
③ **Parking brake lead (Yellow/Blue) (For Customer in other Countries only)**
Connect this lead to the parking brake lead powered when parking brake is pulled.
④⑤ **Remote control output lead (White/Brown)**
To remote control input lead of ALPINE products used in the system.
⑥ **Back-up lamp signal input/Remote control output lead (AUX3) (Brown/Black)**
The connections to be made will differ depending on the equipment that is connected to the AUX3 input connector.
When connecting a back-up camera:
To the back-up lamp wire. Connect to the positive lead of the back-up lamp which flashes when the shift lever is put in Reverse (R).
When connecting Alpine product:
To the remote input lead. Connect the remote input lead of Alpine product used.
⑦ **ACC power lead (Red)**
To ACC power lead powered when engine key position is ACC.
⑧ **Fuse (5A)**
⑨ **Ground lead (Black)**
Connect the lead to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to bare metal and is securely fastened using the sheet metal screw provided.

For the North American Customer only
⑩ **Foot brake lamp**
⑪ **Brake connector (Included)**
⑫ **Foot brake lead**
⑬ **Foot brake switch**
⑭ **Hand (parking) brake lamp**
⑮ **Hand (parking) brake lead**
⑯ **Hand (parking) brake switch**

For Customer in other Countries only
⑰ **Brake Lamp**
⑱ **Brake Connector (Included)**
⑲ **Brake Signal Lead**
⑳ **Brake Switch**

Connexions

Précautions
Faire correctement les connexions.
Des mauvais raccordements pourraient causer un incendie ou une impossibilité de commande.
① **Câble de la pédale de frein (jaune/noir) (pour les clients nord-américains seulement)**
Connecter ce câble au câble de la pédale de frein alimenté lorsque la pédale de frein est pressée.
② **Câble de la poignée de frein (jaune/bleu) (pour les clients nord-américains seulement)**
Connecter ce câble au câble de la poignée de frein alimenté lorsque la poignée de frein est tirée.
③ **Conducteur du frein de stationnement (jaune/bleu) (pour les clients des autres pays seulement)**
Connecter ce conducteur au conducteur du frein de stationnement alimenté lorsque le frein de stationnement est actionné.
④⑤ **Conducteur de sortie de la télécommande (blanc/marron)**
Vers le conducteur de télécommande des produits ALPINE utilisés dans le système.
⑥ **Entrée de signal de lampe de secours/ Conducteur de sortie télécommande (AUX3) (brun/noir)**
Les connexions devant être effectuées changent en fonction des dispositifs connectés au connecteur d'entrée AUX3.
Comment connecter une caméra de secours:
Vers le fil de la lampe de secours. Connectez le fil positif de la lampe de secours qui clignote lorsque le levier de changement des vitesses est placé en position de marche arrière (R).
Pour connecter un produit Alpine:
Vers le fil d'entrée de télécommande. Connectez le fil l'entrée de télécommande du produit Alpine utilisé.
⑦ **Conducteur d'alimentation ACC (rouge)**
Vers le conducteur d'alimentation ACC alimenté lorsque la clé de contact est sur la position ACC.
⑧ **Fusible (5A)**
⑨ **Conducteur de mise à la masse (noir)**
Connecter le conducteur à une bonne masse du châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est faite à un point métallique dénudé et est fermement fixée à l'aide de la vis à métaux fournie.

Pour les clients nord-américains seulement
⑩ **Feu de la pédale de frein**
⑪ **Connecteur de frein (fourni)**
⑫ **Conducteur de pédale de frein**
⑬ **Interrupteur de pédale de frein**
⑭ **Feu de frein de stationnement à main (parking)**
⑮ **Conducteur de frein de stationnement à main (parking)**
⑯ **Interrupteur de frein de stationnement à main (parking)**

Pour les clients dans les autres pays uniquement
⑰ **Feu du frein**
⑱ **Connecteur du frein (fourni)**
⑲ **Conducteur de signal du frein**
⑳ **Commutateur du frein**

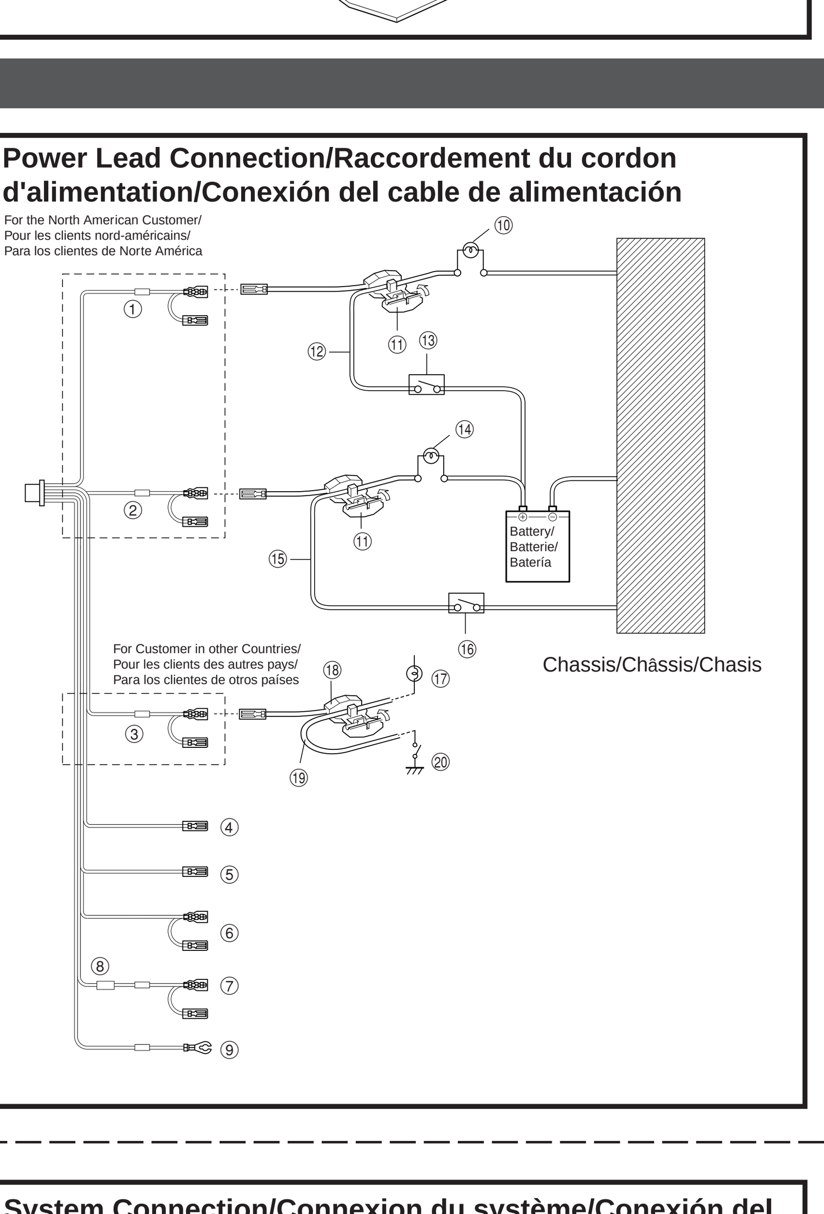
Conexiones

Precauciones
Haga la conexión correctamente.
Unas conexiones incorrectas pueden causar incendios o fallas en el funcionamiento.
① **Cable del freno de pie (amarillo/negro) (sólo para los clientes de Norte América)**
Conecte este cable al cable del freno de pie. Funciona cuando el freno de pie está pisado
② **Cable del freno de mano (amarillo/azul) (sólo para los clientes de Norte América)**
Conecte este cable al cable del freno de mano. Funciona cuando está puesto el freno de mano.
③ **Cable del freno de aparcamiento (amarillo/azul) (sólo para los clientes de otros paises)**
Conecte este cable al cable del freno de aparcamiento. Funciona cuando está puesto el freno de aparcamiento.
④⑤ **Cable de salida del control remoto (blanco/marrón)**
Al cable de entrada del mando a distancia de los productos ALPINE utilizados en el sistema.
⑥ **Cable de entrada de la señal de la lámpara de respaldo/de salida del mando a distancia (AUX3) (marrón/negro)**
Las conexiones a realizar diferirán dependiendo del equipo que esté conectado al conector de entrada AUX3.
Cuando conecte una cámara de respaldo:
Al cable de la lámpara de respaldo. Conecte el cable positivo de la lámpara de respaldo el cual relampaguea cuando la palanca de cambio está en la posición de marcha atrás (R).
Cuando conecte el producto Alpine:
Al cable de entrada del mando a distancia. Conecte el cable de entrada del mando a distancia del producto Alpine utilizado.
⑦ **Cable de corriente ACC (rojo)**
Para el cable de corriente ACC cuando la posición de la llave del motor esté en ACC.
⑧ **Fusible (5A)**
⑨ **Cable de tierra (negro)**
Conecte el cable a una buena base en el chasis del vehículo. Asegúrese de que la conexión se realiza sobre metal puro y que está bien apretada utilizando el tornillo de chapa de metal que se facilita.

Sólo para los clientes de Norte América
⑩ **Lámpara del freno de pie**
⑪ **Conector del freno (incluido)**
⑫ **Conductor del freno de pie**
⑬ **Interruptor del freno de pie**
⑭ **Lámpara del freno de mano (estacionamiento)**
⑮ **Conductor del freno de mano (estacionamiento)**
⑯ **Interruptor del freno de mano (estacionamiento)**

Sólo para clientes de otros países
⑰ **Lámpara del freno**
⑱ **Conector del freno (incluido)**
⑲ **Cable del piloto del freno**
⑳ **Interruptor del freno**

System Connection/Connexion du système/Conexión del sistema



Please read the Owner's Manual of the products connected also.
① Headphone
② Main monitor
③ Connection cable
④ RGB cable
⑤ To RGB output terminal.
⑥ Made by Alpine navigation
⑦ To audio output terminal (right).
⑧ To audio output terminal (left).
⑨ To video output terminal.
⑩ Made by Alpine DVD player (sold separately)
⑪ To audio output terminal (right).
⑫ To audio output terminal (left).
⑬ To video output terminal.
⑭ Video deck (sold separately)
⑮ To video output terminal.
⑯ Back camera (sold separately)
⑰ To audio input terminal (right).
⑱ To audio input terminal (left).
⑲ To video input terminal.
⑳ Rear monitor (sold separately)

Notes:
- If the video's audio output is monaural, connect the power unit side to the "L" audio input.
- For instructions on connecting the power of the separately sold monitor, refer to the instructions included with the separately sold monitor.
- Refer to "Switching the source" to view the images of a separately sold video deck and separately sold DVD player.

Veuillez lire également les modes d'emploi des produits connectés.
① Casque d'écoute
② Moniteur principal
③ Câble de connexion
④ Câble RGB
⑤ Vers la borne de sortie RGB.
⑥ Effectué par le système de navigation Alpine
⑦ Vers la borne de sortie audio (droite).
⑧ Vers la borne de sortie audio (gauche).
⑨ Vers la borne de sortie vidéo.
⑩ Effectué par le lecteur DVD Alpine (vendu séparément)
⑪ Vers la borne de sortie audio (droite).
⑫ Vers la borne de sortie audio (gauche).
⑬ Vers la borne de sortie vidéo.
⑭ Platine vidéo (vendue séparément)
⑮ Vers la borne de sortie vidéo.
⑯ Caméra arrière (vendue séparément)
⑰ Vers la borne d'entrée audio (droite).
⑱ Vers la borne d'entrée audio (gauche).
⑲ Vers la borne d'entrée vidéo.
⑳ Moniteur arrière (vendu séparément)

Remarques:
- Si la sortie audio de la vidéo est en mono, connectez l'unité d'alimentation sur l'entrée audio "L".
- Pour plus d'instructions sur la connexion de l'alimentation du moniteur vendu séparément, veuillez consulter les instructions fournies avec le moniteur vendu séparément.
- Référez-vous au chapitre «Commutation de la source » pour visionner les images d'une platine vidéo vendue séparément ou d'une platine DVD vendue séparément.

Rogamos lea el manual del usuario de los productos también conectados.
① Auricular
② Monitor principal
③ Cable de conexión
④ Cable RGB
⑤ Al terminal de salida RGB.
⑥ Realizado por la navegación de Alpine
⑦ Al terminal de salida de audio (derecha).
⑧ Al terminal de salida de audio (izquierda).
⑨ Al terminal de salida de vídeo.
⑩ Realizado por el reproductor de DVD de Alpine DVD (vendido por separado)
⑪ Al terminal de salida de audio (derecha).
⑫ Al terminal de salida de audio (izquierda).
⑬ Al terminal de salida de vídeo.
⑭ Reproductor vídeo (vendido por separado)
⑮ Al terminal de salida de vídeo.
⑯ Parte trasera de la cámara (vendida por separado)
⑰ Al terminal de entrada de audio (derecha).
⑱ Al terminal de entrada de audio (izquierda).
⑲ Al terminal de entrada de vídeo.
⑳ Monitor trasero (vendido por separado)

Notas:
- Si la salida de audio del vídeo es monaural, conecte la parte de la unidad de alimentación a la entrada de audio "L".
- Para más instrucciones sobre cómo conectar la alimentación del monitor vendido por separado, remítase a las instrucciones incluidas con el monitor vendido por separado.
- Remítase a "Cambio de fuente" para visualizar las imágenes de un reproductor de vídeo y un reproductor de DVD vendidos por separado.

Specifications

MONITOR
Screen Size 6.5-type
Display System .... Low reflection rear projection type TN liquid crystal panel
Drive System .... Active matrix drive, normally white display
Number of Picture Elements .... 280,800 pcs. (H:1200 x V:234 dots)
Effective Number of Picture Elements .... 99.99% or more
Light Source .... Internal optical system (U-type cold cathode fluorescent tube)
Dimensions (W x H x D) .... 177 x 100 x 32mm
Weight 380g

AV Interface Unit
Dimensions (W x H x D) .... 196 x 119 x 28.5 mm
Weight 770g

Note: Due to continuous product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

SERVICE CARE
- **For European Customers**

Should you have any questions about warranty, please consult your store of purchase.

- **For Customers in other Countries**

IMPORTANT NOTICE
Customers who purchase the product with which this notice is packaged, and who make this purchase in countries other than the United States of America and Canada, please contact your dealer for information regarding warranty coverage.

Spécifications

MONITEUR
Taille de l'écran .... Type 6,5
Système d'affichage .... Panneau à cristaux liquides à projection arrière à basse réflexion de type TN
Système d'entraînement .... Entraînement par matrice active, affichage normal blanc
Nombre de pixels .... 280,800 pcs. (H:1200 x V:234 points)
Nombre de pixels effectifs .... 99.99% ou plus.
Source de lumière .... Système optique interne (tube cathodique fluorescent froid de type U)
Dimensions (L x H x P) .... 177 x 100 x 32 mm
Poids .... 380 g

Unité d'interface audio/vidéo
Dimensions (L x H x P) .... 196 x 119 x 28,5 mm
Poids .... 770 g

Remarque: En vue de l'amélioration continuelle des produits, les spécifications et la conception peuvent être modifiées sans avis préalable.

SOINS PRATIQUES
- **Pour les clients Européens**

Pour plus de détails sur la garantie, consulter votre revendeur.

- **Pour les clients d'autres pays**

AVIS IMPORTANT
Pour les clients qui achèteraient ce produit en dehors des pays autres que les Etats Unis d'Amérique et du Canada et dont cette notice est comprise dans le carton, prière de contacter votre revendeur pour plus d'informations concernant la garantie.

Especificaciones

MONITOR
Tamaño de la Pantalla .... Tipo 6,5
Sistema del visualizador .... Baja reflexión del tipo proyección posterior, panel de cristal líquido TN
Sistema de Transmisión .... Matriz de transmisión activa, normalmente pantalla blanca
Número de puntos en la imagen .... 280,800 piezas (H:1200 x V:234 puntos)
Número de puntos efectivos en la imagen .... 99,99% o más
Fuente de iluminación .... Sistema óptico interno (tubo fluorescente catódico frío, tipo U)
Dimensiones (Anchura x Altura x Fondo) .... 177 x 100 x 32mm
Peso 380g

Equipo de conexión AV
Dimensiones (Anchura x Altura x Fondo) .... 196 x 119 x 28,5 mm
Peso 770g

Nota: Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

CUIDADOS PRACTICOS
- **Para los usuarios europeos**

Si tuviera dudas sobre la garantía consulte, por favor, con el almacén donde haya realizado su compra.

- **Para los usuarios en otros países**

AVISO IMPORTANTE
Los clientes que adquieran este producto fuera de Los Estados Unidos de América y Canadá y que tengan este aviso incluido en el embalaje, contacten a su distribuidor para obtener más información sobre la garantía.